

Prénom NOM - CV : OLTARZEWSKA Jagna

Adresse postale / courriel : 9 rue de l'Union, 94350 Villiers sur Marne

jagna@wanadoo.fr

Mots-clés domaines de recherche et spécialités : littérature canadienne ; littérature nord-américaine ; enjeux théoriques ; études culturelles ; études visuelles

Enseignements, principales publications, domaines de recherche, travaux en cours, projets.

En Sorbonne, j'assure des cours de traduction à tous les niveaux (licence, agrégation), des cours de littérature (TD licence L3), un cours d'entraînement aux épreuves orales de l'agrégation, et un cours sur l'image photographique (« Penser la photographie à partir du texte et de l'image ») à l'Institut d'Etudes Politiques, Paris. Plusieurs domaines de recherche retiennent mon intérêt : littératures canadienne et nord-américaine, théories des formes culturelles, hip-hop, photographie. J'ai consacré de nombreux articles à ces questions, notamment à la romancière et poète canadienne Margaret Atwood. Je m'intéresse actuellement à l'histoire du champ théorique (« French Theory », études culturelles) tel qu'il évolue depuis les années 60, et prépare un article sur la photographie du 19^e siècle (Alfred Stieglitz).

At the Sorbonne, I teach translation classes at all levels (degree and agrégation), literature seminars (degree level, final year), and offer oral coaching for the agrégation examination. I also teach a class on photography ("Thinking photography through text and image") at the Institut d'Etudes Politiques (Sciences Po), Paris. My research interests are eclectic, ranging from Canadian and North American literature to hip-hop; I have also published on theoretical debates within the broad field of cultural studies. My publications reflect these interests and include articles/chapters on Margaret Atwood, Toni Morrison and Slavoj Žižek. Currently I am working on the history of theoretical debate in the humanities, its evolution and mutations over the past 50 years, and am preparing an article on late 19th century photography (Alfred Stieglitz)

FONCTIONS ACTUELLES

- Maître de conférences en littératures anglophones, UFR d'études anglophones, Sorbonne Université

ACTIVITES DE RECHERCHE

I. PRINCIPALES PUBLICATIONS (incluant les 5 dernières années)

1. Ouvrages (y compris éditions critiques et traductions)

2. Direction d'ouvrages ou de numéros de revues

3. Articles dans revues à comité de lecture

1. « Telling Stories: Resistance to World Reduction in Margaret Atwood's *The Handmaid's Tale* » in *The Handmaid's Tale: Margaret Atwood*, ouvrage dirigé par Marta Dvorak, Paris, Ellipses, coll. "CAPES/Agrégation: Anglais", 1998, 30-39.

2. « Trauma and Testimony: the Status of Witnessing in Margaret Atwood's *The Handmaid's Tale* », in *Q/W/E/R/T/Y* 8, octobre 1998, 195-202.

3. « Strategies for Bearing Witness: Testimony as Construct in Margaret Atwood's *The Handmaid's Tale* » in *Lire Margaret Atwood*, sous la direction de Marta Dvorak, Presses Universitaires de Rennes, coll. « Interférences », 1999, 47-55.

4. « The concept of territory in Margaret Atwood's work: deconstructions and reconstructions » in *Etudes Canadiennes/Canadian Studies*, n° 47, December 1999 (Actes du XXVIIe colloque international de l'AFEC, juin 1999, université de Toulouse-le-Mirail), 145-154.

5. « Making History: Margaret Atwood's *Alias Grace* » in *Femmes et écriture au Canada*, dir. Danièle Pitavy-Souques, coll « Kaléidoscopes », Centre « Image/Texte/ Langage », Editions Universitaires de Dijon, Dijon, 2001 (Actes du colloque « Femmes et écriture au Canada », mars 1998, Université de Bourgogne), 163-172.

6. « Surviving Childhood: Object and Vision in Margaret Atwood's *Cat's Eye* » in *Small Worlds: Transcultural Visions of Childhood*, Davis, Rocio G et Baena Rosalia, ed., Presses Universitaires de Navarre, (EUNSA), Espagne, 2001, 49-58.

7. « Lacan aux USA : un nouveau départ ? » in *TLE* N° 20/2002 (theorie-littérature-enseignement), Presses Universitaires de Vincennes, 29-48.

8. « Fiction(s) we live by » in *Tropismes* 11, Université Paris X-Nanterre, 2003, 51-66.

9. « The theory effect, or hysteria revisited » in *Tropismes* 12, Université Paris X-Nanterre, 2004, 63-85.

10. « 'So much depends on circumstances'. Žižek in France. » in *Etudes Anglaises*, n°1, janvier/février/mars, 2005, 53-67.

11. « Words speak louder than words : Gothic excess in Atwood's *Alias Grace* » in *Atwood on her Work : "Poems open the doors. Novels are the corridors."* Christine Evain, Reena Khandpur, eds. Canadensis series. Université de Nantes, 2006, 43-52.
12. « Forms of obsession : Freud, Derrida, Brooks » in *Les formes de l'obsession dans la littérature anglaise et américaine*, textes réunis par Marc Amfreville et Claire Fabre, Michel Houdiard Editeur, 2007, 170-181.
13. « Projecting wor(l)ds : the descriptive in theory and fiction » in *Polysèmes, Arts et Littératures*, n°9, « le descriptif », textes réunis par Isabelle Alfandary et Isabelle Gadoin. Paris 3 : Publibook, 2007, 187-199.
14. « Flights of Theory : the Lacanian Letter and its Translations » in RFEA (Revue Française d'Etudes Américaines), N°115, *La France en Amérique*, Paris, Belin, 2008, 89-101.
15. « Resurgence, or the singular energies of unbidden return: the example of Virginia Woolf's "Time Passes" », publication électronique, revue en ligne *l'Atelier*, n°1, 2009
<http://ojs.u-paris10.fr/index.php/latelier/article/view/6>
16. « Theory and its spectres » in *Tropismes 16, The Relevance of Theory/ La résonance de la théorie*, Université Paris Ouest Nanterre la Défense, 2010, 31-46.
17. « Hearing Eminem. » in Korte B. and Frédéric Regard, eds.; *Narrating « Precariousness »: Modes, Media, Ethics*. Heidelberg: Winter, 2014, pp. 97-108

II. RESPONSABILITES EDITORIALES EVENTUELLES

2011- 2016 Membre du comité de rédaction de la *Revue Française d'Etudes Américaines*

Membre du comité de lecture de la *Revue Française d'Etudes Américaines*, de la revue « Sillages », de la revue « l'Atelier »

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

1.FORMATION (résumé sous forme de liste)

Université Paris X – Nanterre : Doctorat 3^e cycle « Stratégies féminines de lutte et d'émancipation dans l'œuvre romanesque de Margaret Atwood » dir. J.-J. Lecercle

ENS, rue d'Ulm/Université Paris 7, Département de Lettres Modernes : D.E.A. « Sens et réception dans la poésie d'Yves Bonnefoy »

Licence et Master (MA Hons) : Université d'Édimbourg, Écosse (parcours : français et latin)

2. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE (résumé sous forme de liste)

2007 - Maître de conférences à Sorbonne Université, UFR d'études anglophones

Maître de conférences à l'Université Lille 3, UFR Angellier (Langue, littérature et civilisation des pays anglophones)

Maître de conférences à l'Université Brock, Department of Romance Studies, St. Catharines, Ontario, Canada

3. ENSEIGNEMENTS (résumé des enseignements actuels)

Agrégation : entraînement aux épreuves orales de l'agrégation (anglais oral)

Agrégation : traduction (thème)

Encadrement mémoires Master M1, M2

Licence L3 : thème

Licence L3 : littérature britannique et américaine

“Thinking Photography through Text and Image”, cursus international, 2ème année, cycle des humanités politiques, Institut d'Etudes Politiques, Paris

4. RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES (résumé)

Coordinatrice traduction (thème) L3